

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 31 (2004)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Personal : "Me considero un representante de la Quinta Suiza"  
**Autor:** Keller, Gabrielle / Eberle, Beat  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908580>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# «Me considero un representante de la Quinta Suiza»

*Por primera vez un suizo residente en el extranjero fue electo para integrar un parlamento cantonal. Beat Eberle (43), de la región de Sargans, es el agregado militar en Estocolmo y fue electo para integrar el Consejo Cantonal de San Gall por el PDC.*

**«Panorama Suizo»:** ¿Dónde estaba el 14 de marzo cuando se dieron a conocer los resultados de las elecciones?

En Estocolmo. Estuve muy sorprendido y naturalmente muy feliz.

*¿Por qué sorprendido?*

Fue mi primer intento y no esperaba ser electo inmediatamente. También podía haber sucedido que los votantes de mi distrito electoral no desearan ser representados por un suizo residente en el extranjero.

*¿Y por qué fue electo a pesar de eso?*

Principalmente por mis actividades en beneficio de la seguridad. Pero también contribuyeron sustancialmente al éxito mis experiencias internacionales. Viví cuatro años en los Estados Unidos, siete meses en Kosovo...

*¿...y cómo conoce las necesidades de la gente en la patria?*

Estoy muy arraigado con la región de Sargans y mantengo intensos contactos con la gente de allí.

*Usted es ex oficial de policía, juriconsulto, estuvo estacionado en Kosovo como comandante nacional de las tropas Swisscoy y ahora es agregado militar en Estocolmo.*

*¿Cómo influye este fondo profesional en sus prioridades políticas?*



Beat Eberle vive en Estocolmo, donde trabaja en la embajada suiza como agregado militar para Suecia, Finlandia, Estonia, Letonia y Lituania.

La seguridad me atañe mucho. La región de Sargans es una encrucijada: se encuentra en los ejes Zurich-Coira y San Gall-Coira, y también está cerca del Principado de Liechtenstein y del Vorarlberg. La criminalidad menor y los delitos de drogas son temas explosivos.

*Este contexto también explica por qué la región de Sargans es un bastión de la UDC.*

*¿Cómo se delimita de la derecha?*

Soy una persona de la práctica y no me gusta decorar vidrieras. Los programas que sólo son convincentes en las mesas de tertulia, pero que no se pueden poner en práctica, no son para mí. Con mi fondo empírico sé lo que es posible legalmente y cuáles soluciones resultan efectivas.

*Hay unos 1.600 kilómetros entre su domicilio y la sala del Gran Consejo de San Gall.*

*Además tiene un trabajo de horario completo, una esposa y tres hijos. ¿Cómo piensa coordinar todo esto?*

Viajaré cuatro veces por año a San Gall para las sesiones, a esto se agregarán reuniones de grupos de interesados y de comisiones. Calculo que por lo menos ocho veces al año vendré a pasar unos días en Suiza. Mi familia me apoya y aprovechamos muy consciente e intensamente el tiempo libre compartido.

*Usted es un privilegiado: no todos los parlamentos cantonales juntan las reuniones del consejo en sesiones y si estuviese en la economía privada tampoco podría tomar tan flexiblemente sus días libres!*

Correcto. Tanto mis superiores, que naturalmente siguen esperando de mí rendimientos impecables, como también mi familia me apoyan mucho. Sería imposible sin su apoyo. En todo caso, el sistema de milicia de la política suiza también se basa en esta flexibilidad.

*¿Hace cuánto vive en el extranjero?*


Es mi sexto año en total. Entretanto siempre se intercalaron permanencias más o menos largas en Suiza. Nunca he perdido el contacto con el terruño.

*¿Hay temas específicos referentes a los suizos en el extranjero que le interesan especialmente?*

Me estoy compenetrando con esta materia y me place enterarme de dónde existen demandas. También me considero totalmente un representante de la Quinta Suiza y aprovecharé esta oportunidad para defender lo mejor posible los intereses de los suizos radicados en el extranjero.

*¿Unas palabras para los suizos en el extranjero?*

Sí, los quiero alentar a ejercer su derecho de voto y elección en Suiza. ¡No puede dejar de importarnos el desarrollo político de la patria! Por otra parte, nuestra influencia internacional le hace bien a Suiza. Vale la pena participar en la patria.

Entrevista Gabrielle Keller 

Traducido del alemán.